

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1529/2007

af 21. december 2007

## om åbning og forvaltning for 2008 og 2009 af importtoldkontingenter for ris med oprindelse i AVS-stater, der indgår i CARIFORUM-regionen, og de oversøiske lande og territorier (OLT)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 2001/822/EF af 27. november 2001 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Fællesskab <sup>(1)</sup>, særlig bilag III, artikel 6, stk. 5, syvende afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1528/2007 af 20. december 2007 om anvendelse af de ordninger for varer med oprindelse i bestemte lande i gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS), der er fastlagt i aftaler om indgåelse af økonomiske partnerskabsaftaler eller i aftaler, som fører til indgåelse af økonomiske partnerskabsaftaler <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for ris <sup>(3)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2, og artikel 13, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 1528/2007 iværksættes der handelsordninger for varer med oprindelse i visse AVS-stater, der er fastlagt i økonomiske partnerskabsaftaler eller i aftaler, der fører til indgåelse af sådanne partnerskabsaftaler. I henhold til forordningens artikel 6 åbnes der i 2008 og 2009 importtoldkontingenter med nultold for ris med oprindelse i de stater, der indgår i CARIFORUM-regionen, jf. nævnte forordnings bilag I, for produkter i KN-kode 1006, bortset fra KN-kode 1006 10 10, for hvilke import sker med fuld toldfritagelse fra den 1. januar 2008.
- (2) Efter artikel 6 i bilag III til afgørelse 2001/822/EF er kumulation af AVS/OLT-oprindelse tilladt inden for en samlet årlig mængde på 160 000 tons ris, udtrykt som afskallet ris, for produkter i KN-kode 1006. Af denne samlede mængde tildeles en første udstedelse af importlicenser hvert år for en mængde på 35 000 tons ris med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT), og inden for

denne mængde udstedes der importlicenser for 10 000 tons for import af produkter med oprindelse i de mindst udviklede OLT. Alle andre importlicenser tildeles import af produkter med oprindelse i De Nederlandske Antiller og Aruba. Mængderne kan forhøjes, for så vidt som den direkte eksport fra AVS-staterne ikke faktisk udnytter deres muligheder for direkte eksport i forbindelse med det toldkontingent på 125 000 tons, der er fastsat i Cotonou-aftalen.

- (3) Da handelsbestemmelserne i Cotonou-aftalen fra den 1. januar 2008 ikke mere anvendes, og det deri fastsatte toldkontingent for ris er blevet erstattet med den præferenceordning, der er fastsat i artikel 6 i forordning (EF) nr. 1528/2007, bør det fastsættes, at det kontingent på 35 000 tons, der er forbeholdt OLT, kan forhøjes, hvis importen til EF af ris som led i præferenceordningen i artikel 6 i forordning (EF) nr. 1528/2007 ikke når op på 125 000 tons.
- (4) For at sikre forvaltningen af importordningerne for ris i forordning (EF) nr. 1528/2007 og afgørelse 2001/822/EF bør gennemførelsesbestemmelserne for udstedelse af importlicenser for ris med oprindelse i CARIFORUM-staterne og OLT samles i én forordning for 2008 og 2009. Kommissionens forordning (EF) nr. 2021/2006 af 22. december 2006 om åbning og forvaltning af et importkontingent for ris med oprindelse i stater i Afrika, Vestindien og Stillehavsområdet (AVS) og de oversøiske lande og territorier (OLT) <sup>(4)</sup> bør derfor ophæves.
- (5) Der bør tages hensyn til bestemmelserne i de horisontale eller sektorspecifikke gennemførelsesforordninger, herunder Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni 2000 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter <sup>(5)</sup>, Kommissionens forordning (EF) nr. 1342/2003 af 28. juli 2003 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris <sup>(6)</sup> samt Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 af 31. august 2006 om fælles regler for administration af toldkontingenter for import af landbrugsprodukter på grundlag af en importlicensordning <sup>(7)</sup>, uden at dette berører anvendelsen af supplerende betingelser eller relevante undtagelser for forvaltningen af disse importordninger.

<sup>(1)</sup> EFT L 314 af 30.11.2001, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1528/2007 (se side 1 i denne EUT).

<sup>(2)</sup> Se side 1 i denne EUT.

<sup>(3)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 96. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 797/2006 (EUT L 144 af 31.5.2006, s. 1).

<sup>(4)</sup> EUT L 384 af 29.12.2006, s. 61.

<sup>(5)</sup> EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1423/2007 (EUT L 317 af 5.12.2007, s. 36).

<sup>(6)</sup> EUT L 189 af 29.7.2003, s. 12. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1996/2006 (EUT L 398 af 30.12.2006, s. 1).

<sup>(7)</sup> EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.

- (6) Med henblik på en afbalanceret markedsudvikling bør udstedelsen af importlicenser for kontingenterne fordeles over året på flere delperioder, og licensernes gyldighedsperiode bør fastlægges nærmere.
- (7) Omregning af mængder på andre forarbejdningsstrin end afskallet ris foretages ved anvendelse af de omregnings-satser, der er fastsat i artikel 1 i Kommissionens forordning nr. 467/67/EØF <sup>(1)</sup>. Der bør også fastsættes bestemmelser om omregning af brudrismængder.
- (8) For at sikre en korrekt forvaltning af kontingenterne som fastsat ved forordning (EF) nr. 1528/2007 og afgørelse 2001/822/EF bør det fastsættes, at en ansøgning om importlicens ledsages af en sikkerhedsstillelse på et niveau, der modsvarer risiciene.
- (9) Import fra OLT bør ske mod forelæggelse af importlicenser, der er udstedt på grundlag af eksportlicenser, som er udstedt af de af OLT beføjede organer.
- (10) De licenser, som de mindst udviklede OLT ikke udnytter, bør stilles til rådighed for De Nederlandske Antiller og Aruba, samtidig med at mulighederne for overførsel mellem de forskellige delperioder i året opretholdes.
- (11) Da de økonomiske partnerskabsaftaler eller de aftaler, der fører til indgåelse af sådanne partnerskabsaftaler, træder i kraft den 1. januar 2008, bør denne forordnings foranstaltninger anvendes fra samme dato.
- (12) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### KAPITEL I

#### FORMÅL

##### Artikel 1

1. Den 1. januar åbnes der følgende årlige importtoldkontingenter med nultold for produkter i KN-kode 1006, bortset fra KN-kode 1006 10 10, med oprindelse i de stater, der indgår i CARIFORUM-regionen, jf. bilag I til forordning (EF) nr. 1528/2007:
- a) løbenummer 09.4219 og en mængde på 187 000 tons for 2008
- b) løbenummer 09.4220 og en mængde på 250 000 tons for 2009.

<sup>(1)</sup> EFT 204 af 24.8.1967, s. 1.

2. Den 1. januar 2008 og 2009 åbnes der følgende årlige importtoldkontingenter med nultold for en samlet mængde på 35 000 tons ris med oprindelse i OLT eller med kumuleret AVS/OLT-oprindelse for produkter i KN-kode 1006, jf. artikel 6, stk. 5, andet afsnit, i bilag III til afgørelse 2001/822/EF:

- a) løbenummer 09.4189 og en mængde på 25 000 tons for De Nederlandske Antiller og Aruba
- b) løbenummer 09.4190 og en mængde på 10 000 tons for de mindst udviklede OLT, jf. bilag I B til afgørelse 2001/822/EF.

3. Importtoldkontingenterne i stk. 1 og 2 fordeles på delperioder jf. bilag I.

4. Kontingenterne i stk. 2 kan forhøjes på de betingelser og inden for de rammer, der er fastsat i artikel 10, stk. 1 og 2.

5. De i forordningen fastsatte mængder udtrykkes, medmindre andet er fastsat, som afskallet ris.

Omregning af mængder på andre forarbejdningsstrin end afskallet ris foretages ved anvendelse af de omregnings-satser, der er fastsat i artikel 1 i Kommissionens forordning nr. 467/67/EØF.

Ved anvendelse af denne forordning omregnes brudrismængder til mængder afskallet ris på basis af produktvægten.

6. Forordning (EF) nr. 1291/2000, (EF) nr. 1342/2003 og (EF) nr. 1301/2006 finder anvendelse, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

#### KAPITEL II

#### FÆLLES GENNEMFØRELSESBESTEMMELSER

##### Artikel 2

1. Importlicensansøgninger, jf. artikel 10, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1785/2003, indgives til medlemsstaternes myndigheder i løbet af de første syv dage af hver delperiode.

2. Den mængde, der ansøges om for hver delperiode og hvert kontingents løbenummer, må dog ikke overstige 5 000 tons. For kontingentet i artikel 1, stk. 2, litra b), må den mængde, der ansøges om for hver delperiode, dog ikke overstige 3 333 tons.

I hver licensansøgning angives en mængde i kg og uden decimal.

*Artikel 3*

1. I rubrik nr. 7 og 8 i licensansøgningen og importlicensen anføres afsendelsesland og oprindelsesland, og oplysningen »ja« markeres med et kryds.

Licenserne er kun gyldige for produkter med oprindelse i det land, der er angivet i rubrik 8.

2. Rubrik nr. 20 i licensansøgningen og importlicensen indeholder en af følgende angivelser:

— CARIFORUM (artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1529/2007)

— OLT (artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1529/2007)

3. Licensen skal i rubrik 24 indeholde en af angivelserne i bilag II.

*Artikel 4*

1. Kommissionen fastsætter senest ti dage efter den sidste dag af fristen for meddelelsen i artikel 6, litra a), de disponible mængder for den følgende delperiode, idet den tager hensyn til bestemmelserne i artikel 10.

2. Kommissionen fastsætter i givet fald inden for fristen i stk. 1 den tildelingskoefficient, der er omhandlet i artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1301/2006.

Hvis der efter anvendelse af bestemmelsen i første afsnit skal udstedes licens for en mængde på mindre end 20 ton, kan den erhvervsdrivende trække sin licensansøgning tilbage senest to hverdage efter ikrafttrædelsesdatoen for forordningen om fastsættelse af fordelingskoefficienten.

3. Importlicenserne udstedes senest tre arbejdsdage efter datoen for offentliggørelsen af Kommissionens beslutning.

*Artikel 5*

Uanset artikel 12 i forordning (EF) nr. 1342/2003 er den sikkerhedsstillelse, der kræves ved indgivelse af ansøgninger om importlicenser, 46 EUR/t.

*Artikel 6*

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen følgende elektronisk:

a) Senest kl. 18 Bruxelles-tid på den anden arbejdsdag efter den sidste dag for indgivelse af licensansøgninger meddeles de oplysninger vedrørende ansøgninger om importlicenser, som er omhandlet i artikel 11, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1301/2006, om de mængder (vægt), ansøgningerne vedrører, opdelt på ottecifret KN-kode og efter oprindelsesland, med angivelse af nummeret på importlicensen og på eksportlicensen, hvis der kræves en sådan.

b) Senest den anden arbejdsdag efter udstedelsen af importlicenserne meddeles de oplysninger vedrørende udstedte importlicenser, som er omhandlet i artikel 11, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 1301/2006, om de mængder (vægt), der er udstedt importlicenser for, opdelt på ottecifret KN-kode og efter oprindelsesland, med angivelse af nummeret på importlicensen og af de mængder, for hvilke licensansøgningen er trukket tilbage i henhold til artikel 4, stk. 2.

c) Senest den sidste dag i hver måned meddeles oplysninger om de samlede mængder (vægt), der i den foregående måned faktisk er overgået til fri omsætning under anvendelsen af dette kontingent, opdelt på ottecifret KN-kode. Hvis der i perioden ikke er overgået nogen mængde til fri omsætning, sendes meddelelsen »intet«.

## KAPITEL III

**IMPORT AF RIS MED OPRINDELSE I DE AVS-STATEN, DER INDGÅR I CARIFORUM-REGIONEN***Artikel 7*

Uanset artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1342/2003 er importlicenser, der er udstedt for de kontingenter, som er omhandlet i nærværende forordnings artikel 1, stk. 1, gyldige fra den faktiske udstedelsesdato, jf. artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000, til udgangen af den fjerde måned efter udstedelsen, men under alle omstændigheder ikke senere end den 31. december i udstedelsesåret.

*Artikel 8*

Overgang til fri omsætning i forbindelse med kontingenterne i artikel 1, stk. 1, sker mod forelæggelse af det dokument, der for det pågældende vareparti er fastsat i artikel 14 i bilag II til forordning (EF) nr. 1528/2007.

## KAPITEL IV

**IMPORT AF RIS MED KUMULATION AF AVS/OLT-OPRINDELSE***Artikel 9*

Ansøgninger om importlicens skal ledsages af originalen af en eksportlicens, der er udarbejdet efter modellen i bilag III, og som er udstedt af de organer, der er ansvarlige for udstedelse af EUR 1-certifikater.

*Artikel 10*

1. Når de samlede mængder af de importlicenser, der er udstedt for kontingenterne i artikel 1, stk. 1, er på under 125 000 tons, lægges forskellen mellem disse mængder og de 125 000 tons til delperioden for oktober af kontingenterne i artikel 1, stk. 2, i forhold til de mængder, der er tildelt henholdsvis De Nederlandske Antiller og Aruba og de mindst udviklede OLT.

2. Når de mængder for delperioden oktober, for hvilke der er ansøgt om importlicenser for kontingentet i artikel 1, stk. 2, litra b), er mindre end de disponible mængder, kan restmængden anvendes til import af produkter med oprindelse i De Nederlandske Antiller og Aruba.

*Artikel 11*

Uanset artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1342/2003 gælder importlicenserne for afskallet, sleben eller delvis sleben ris samt brudris fra den faktiske udstedelsesdato, jf. artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000, til den 31. december i udstedelsesåret.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2007.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

KAPITEL V

**AFSLUTTENDE BESTEMMELSER**

*Artikel 12*

Forordning (EF) nr. 2021/2006 ophæves.

*Artikel 13*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2008.

## BILAG I

**Kontingenter og delperioder jf. artikel 1**

- 1a) Kontingent på 187 000 tons ris udtrykt som afskallet ris i KN-kode 1006, bortset fra KN-kode 1006 10 10, jf. artikel 1, stk. 1, litra a), for 2008:

Oprindelse	Mængde udtrykt som afskallet ris (tons)	Løbenummer	Delperioder (mængder udtrykt som afskallet ris (tons))		
			Januar	Maj	September
Stater i CARIFORUM	187 000	09.4219	62 333	62 334	62 333

- 1b) Kontingent på 250 000 tons ris udtrykt som afskallet ris i KN-kode 1006, bortset fra KN-kode 1006 10 10, jf. artikel 1, stk. 1, litra b), for 2009:

Oprindelse	Mængde udtrykt som afskallet ris (tons)	Løbenummer	Delperioder (mængder udtrykt som afskallet ris (tons))		
			Januar	Maj	September
Stater i CARIFORUM	250 000	09.4220	83 333	83 334	83 333

- 2) Kontingenter for en samlet mængde på 35 000 tons ris udtrykt som afskallet ris i KN-kode 1006, jf. artikel 1, stk. 2:

Oprindelse	Mængde udtrykt som afskallet ris (tons)	Løbenummer	Delperioder (mængder udtrykt som afskallet ris (tons))			
			Januar	Maj	September	Oktober <sup>(1)</sup>
Nederlandske Antiller og Aruba	25 000	09.4189	8 333	8 334	8 333	—
Mindst udviklede OLT	10 000	09.4190	3 333	3 334	3 333	—

<sup>(1)</sup> For 2008 og 2009 mængder, der i givet fald er forhøjet i overensstemmelse med artikel 10, stk. 1.

## BILAG II

Angivelser som omhandlet i artikel 3, stk. 3:

- på *bulgarsk*: Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия (Регламент (ЕО) № 1529/2007)
- på *spansk*: Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado (Reglamento (CE) n° 1529/2007)
- på *tjekkisk*: Osvobozeno od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 1529/2007)
- på *dansk*: Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 1529/2007)
- på *tysk*: Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 1529/2007)
- på *estisk*: Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (Määrus (EÜ) nr 1529/2007)
- på *græsk*: Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγώνια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1529/2007)
- på *engelsk*: Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 1529/2007)
- på *fransk*: Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) n° 1529/2007)
- på *italiensk*: Esenzione del dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (Regolamento (CE) n. 1529/2007)
- på *lettisk*: Atbrīvojums no muitas nodokļa līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Regula (EK) Nr. 1529/2007)
- på *litauisk*: Muitas netaikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licenzijos 17 ir 18 skirsniuose
- på *ungarsk*: Vámmentesség az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig (1529/2007/EK rendelet)
- på *maltesisk*: Eżenzjoni mid-dwana sal-kwantità murija fit-Taqsimiet 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (KE) Nru 1529/2007)
- på *nederlandsk*: Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 1529/2007)
- på *polsk*: Zwolnienie z opłat celnych dla ilości nieprzekraczającej ilości podanej w sekcji 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 1529/2007)
- på *portugisisk*: Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado (Regulamento (CE) n.º 1529/2007)
- på *rumænsk*: Scutit de drepturi vamale până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență (Regulamentul (CE) nr. 1529/2007)
- på *slovakisk*: Oslobodenie od cla do množstva uvedeného v oddieloch 17 a 18 tejto licencie (nariadenie (ES) č. 1529/2007)
- på *slovensk*: Oprostitev carin do količine, navedene v oddelkih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 1529/2007)
- på *finsk*: Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 1529/2007)
- på *svensk*: Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (förordning (EG) nr 1529/2007)

## BILAG III

## Model til eksportlicens som omhandlet i artikel 9 i forordning (EF) nr. 1529/2007

1. Eksportør ( <i>navn, fuldstændig adresse og land</i> )	<b>ORIGINAL</b>	2. Nr.	
	3. Kontingentår		
4. Importør ( <i>navn, fuldstændig adresse og land</i> )  ( <i>kan udelades</i> )	<b>EKSPORTLICENS RIS</b>		
5. Indskibningssted og -dato — Transportmiddel  ( <i>kan udelades</i> )	6. Oprindelsesland	7. Bestemmelsesland	
	8. Supplerende oplysninger		
9. Varebeskrivelse	10. KN-kode	11. Mængde (t)	
12.	<i>(ottecifret)</i>	<i>(nettovægt)</i>	
<p>13. DEN ANSVARLIGE MYNDIGHEDS PÅTEGNING</p> <p>Undertegnede attesterer, at for det i rubrik nr. 14 anførte land er den samlede mængde, der er udstedt eksportlicenser for ris for i henhold til forordning (EF) nr. 1529/2007 for det i rubrik nr. 3 anførte år, herunder mængden i denne eksportlicens, mindre end den maksimumsmængde, der er tilladt ved bilag III, artikel 6, stk. 5, i afgørelse 2001/822/EF.</p>			
14. Ansvarlig myndighed ( <i>navn, fuldstændig adresse og land</i> )		sted ....., den .....	
		<i>(Underskrift) (Stempel)</i>	